



DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Luxembourg, Centre Européen, Boîte postale 1907 — Tél. 47941 Téléx: Comeur Lu 3423
1049 Bruxelles, Bâtiment Berlaymont, Rue de la Loi 200 (Bureau de liaison) — Tél. 7358040

Denne publikation kan fås gennem de salgssteder, som er nævnt på omslagets tredje side i hæfte.

Diese Veröffentlichung ist bei den auf der dritten Umschlagseite aufgeführten Vertriebsbüros erhältlich.

This publication is obtainable from the sales offices mentioned on the inside of the cover.

Pour obtenir cette publication, prière de s'adresser aux bureaux de vente dont les adresses sont indiquées à la page 3 de la couverture.

Per ottenere questa pubblicazione, si prega di rivolgersi agli uffici di vendita i cui indirizzi sono indicati nella 3° pagina della copertina.

Deze publikatie is verkrijgbaar bij de verkoopkantoren waarvan de adressen op blz. 3 van het omslag vermeld zijn.

MÅNEDLIG STATISTIK FOR MÆLK

MONATLICHE STATISTIK VON MILCH

MONTHLY STATISTICS OF MILK

STATISTIQUES MENSUELLES DU LAIT

STATISTICHE MENSILI DEL LATTE

MAANDELIJKE STATISTIEKEN VAN MELK

3-1976

Rosa Seiten : Wöchentliche Erzeugung

Pink pages : Weekly production

Pages roses : Production hebdomadaire

Mælkeindustri : Indvejet komækemængde og fremstillede produkter

Milchindustrie: Kuhmilchaufnahme und hergestellte Erzeugnisse

Milk industry: Cows' milk collected and products obtained

Industrie laitière : Collecte du lait de vache et produits obtenus

Industria casearia : Latte di vacca raccolto e prodotti lattiero-caseari ottenuti

Zuivelindustrie : Ontvangen koemelk en daarvan vervaardigde produkten

Manuskript abgeschlossen am: 05.03.1976

Manuscrit terminé le : 05.03.1976



INDHOLDSFORTEGNELSE		INHALTSVERZEICHNIS		TABLE OF CONTENTS	
FORORD		III	VORWORT	IV	PREFACE
NOTER TIL METODIKEN		IX	METHODISCHE ANMERKUNGEN	XI	METHODOLOGICAL NOTE
TABELLER EFTER PRODUKTER:		TABELLEN NACH ERZEUGNISSEN:		PRODUCTS TABLES:	
Indvejet komælkemængde	1 – 2	Kuhmilchaufnahme	1 – 2	Cows' milk collected	
Fedtindhold i indvejet mælk	3 – 4	Milchaufnahme Fettgehalt	3 – 4	Fat content of milk collected	
Konsummælk	5 – 6	Konsummilch	5 – 6	Drinking milk	
Konsumføde	7 – 8	Sahne-Erzeugnisse	7 – 8	Cream for direct consumption	
Koncentreret mælk	9 – 10	Kondensmilch	9 – 10	Concentrated milk	
Sedmælkspulver	11 – 12	Vollmilchpulver	11 – 12	Whole milk powder	
Skummetmælkspulver	13 – 14	Magermilchpulver	13 – 14	Skimmed-milk powder	
Smar	15 – 16	Butter	15 – 16	Butter	
Ost	17 – 18	Käse	17 – 18	Cheese	
Kaselin og kaseinater	19 – 20	Kasein und Kaseinate	19 – 20	Caseins and caseinates	
FORTEGNELSE OVER PRODUKTER XXIV		LISTE DER ERZEUGNISSE		XXV	LIST OF PRODUCTS
				XXVI	

TABLE DES MATIERES		INDICE		INHOUDSOPGAVE	
AVANT-PROPOS		VI	PREFAZIONE	VII	VOORWOORD
NOTE METHODOLOGIQUE		XV	CONSIDERAZIONI METODOLOGICHE	XVII	METHODOLOGISCHE OPMERKINGEN
TABLEAUX PAR PRODUITS:		TABELLE PER PRODOTTO:		TABELLEN NAAR PRODUKT:	
Collecte de lait de vache	1 – 2	Latte di vacca raccolto	1 – 2	Ontvangen Koemelk	
Teneur en m.g. du lait collecté	3 – 4	Tenore di m.g. del latte raccolto	3 – 4	Vetgehalte ontvangen melk	
Lait de consommation	5 – 6	Latte alimentare	5 – 6	Consumptiemelk	
Crème de consommation	7 – 8	Crema da consumo	7 – 8	Room	
Lait concentré	9 – 10	Latte concentrato	9 – 10	Gecondenseerde melk	
Lait en poudre entier	11 – 12	Latte intero in polvere	11 – 12	Volle-melkpoeder	
Lait en poudre écrémé	13 – 14	Latte scremato in polvere	13 – 14	Magere-melkpoeder	
Beurre	15 – 16	Burro	15 – 16	Boter	
Fromage	17 – 18	Formaggio	17 – 18	Kaas	
Caséine et caséinate	19 – 20	Caseina e caseinati	19 – 20	Caseïne en caseinaten	
LISTE DES PRODUITS		XXVII	ELENCO DEI PRODOTTI	XXVIII	LIJST VON PRODUKTEN
				XXIX	

TEGN OG FORKORTELSER		ZEICHEN UND ABKÜRZUNGEN		SYMBOLS AND ABBREVIATIONS
Nul	0.0	Nichts	0.0	Nil
Oplysning foreligger ikke	:	Kein Nachweis vorhanden	:	No data available
Hemmeligholdelse af statistik	S	Statistische Geheimhaltung	S	Statistical confidentiality
Mindre end det halve af den sidst anvendte decimal	0.0+	Weniger als die Hälfte der verwendeten Dezimale	0.0+	Data less than half the last decimal used
IKKE beregnet	X	Nicht berechnet	X	Not calculated
Månedsgennemsnit	M(J-D)	Monatsdurchschnitt	M(J-D)	Monthly average
Kalenderår	A. CIV.	Kalenderjahr	A. CIV.	Calendar year
Driftsår	CAMP.	Wirtschaftsjahr	CAMP.	Agricultural year
Metrisk ton	T.	Metrische Tonne	T.	Metric ton
Procent	%	Prozent	%	Percentage
EF-medlemsstaterne i alt	EUR 9	Mitgliedsländer, insgesamt	EUR 9	Total of the member coun- tries of the EC
Kumulativ sum for EF-med- lemsstaterne i alt	EUR 9 CUMUL	Mitgliedsländer, kumulierte Summe	EUR 6 CUMUL	Cumulative total of member countries of the EC
De seks oprindelige EF- medlemsstater i alt	EUR 6	Ursprüngliche Mitglieds- länder, insgesamt	EUR 6	Total of the first six coun- tries of the EC
Kumulativ sum for de seks oprindelige EF-med- lemsstater i alt	EUR 9 CUMUL	Ursprüngliche Mitgliedsländer kumulierte Summe	EUR 9 CUMUL	Cumulative total of the first six countries of the EC
België/Belgique	BELG.	België/Belgique	BELG.	België/Belgique

ABREVIATIONS ET SIGNES		SEGNI E ABBREVIAZIONI		TEKENS EN AFKORTINGEN
Néant	0.0	Il fenomeno non esiste	0.0	Nul
Donnée non disponible	:	Dato non disponibile	:	Geen gegevens beschikbaar
Secret statistique	S	Segreto statistico	S	Statistische Geheimhouding
Donnée inférieure à la moitié de la dernière décima- le utilisée	0.0+	Dato inferiore alla metà dell'ultimo decimale indicato	0.0+	Minder dan de helft van de laatste gebruikte decimaal
Donnée non calculée	X	Dato non calcolato	X	Niet berekend
Moyenne mensuelle	M(J-D)	Media mensile	M(J-D)	Maandgemiddelde
Année civile	A.CIV.	Anno civile	A.CIV.	Kalenderjaar
Année agricole	CAMP.	Annata agraria	CAMP.	Oogstjaar
Tonne métrique	T.	Tonneliata metrica	T.	Metriek tonnen
Pourcentage	%	Percentuale	%	Percentage
Ensemble des pays membres des CE	EUR 9	Insieme dei paesi membri delle Comunità Europee	EUR 9	Totaal van de lidstaten van de EG
Total cumulé des pays membres des CE	EUR 9 CUMUL	Totale progressivo dei paesi membri delle Comunità Europee	EUR 6 CUMUL	Kumulatief totaal van de lid- staten van de EG
Ensemble des six premiers pays membres des CE	EUR 6	Insieme dei primi sei paesi membri delle CE	EUR 6	Totaal van de zes eerste lidstaten van de EG
Total cumulé des six pre- miers pays membres des CE	EUR 6 CUMUL	Totale progressivo dei primi sei paesi membri delle Comunità Europee	EUR 6 CUMUL	Kumulatief totaal van de zes eerste lidstaten van de EG
België/Belgique	BELG.	België/Belgique	BELG.	België/Belgique

FORORD

Det statistiske Kontor for De europæiske Fælleskaber forelægger inden for rammerne af »Interne landbrugsstatistiske meddelelser« en ny serie »Månedlig mælkestatistik«, i hvilken de månedlige statistikker offentliggøres, som bliver meddelt af medlemslandene i henhold til »Rådets Direktiv af 31. juli 1972 om de statistiske undersøgelser, der skal foretages af medlemslandene med hensyn til mælk og mejeriprodukter« (72/280/EØF¹).

Direktivet foreskriver en harmoniseret undersøgelse inden for mejeriproduktindustrien, gennemført fra januar 1973 i alle medlemslande. Det første år betragtes som et proveår. I Italien træder direktivet først fuldstændigt i kraft fra januar 1974.

I det foreliggende hæfte forefindes oplysninger fra mejerierne over modtaget komælk og fremstilling af mælkeprodukter. I det omfang, det er muligt, er der foretaget en sammenstilling med de sammenlignelige nationale serier fra det foregående år. Således indeholder hæfterne for året 1974 serierne fra januar 1972 og fremefter. Desuden udsendes to særhæfter, hvor de tilsvarende serier for de nationale statistikker fra januar 1968 bliver offentliggjort.

Det statistiske Kontor imødekommer med denne publikation et ønske fra brugere af serien »Landbrugsstatistik« om en aktualisering af de deri offentligjorte årlige oplysninger og en klarlæggelse af den sæsonmæssige udvikling.

Sammenstillingen og den løbende forbedring af statistikkerne bliver drøftet i samarbejde med de kompetente repræsentanter for medlemslandene inden for arbejdsgruppen »Statistik over animalske produkter«. Oplysningerne bliver indhentet og videregivet af de kompetente nationale instanser. Det statistiske Kontor takker alle implicerede parter for deres utrættelig samarbejde og beder alle læsere og brugere af disse hæfter om at komme med kritiske bemærkninger og forbedringsforslag.

De vigtigste resultater kommenteres på de røde sider.

Henvisning

De metodiske bemærkninger såvel som kildefortegnelser findes på siderne IX og X i introduktionen og forekommer ikke i de statistiske tabeller.

¹) EFT nr. L 179 af 7. august 1972, side 2.

VORWORT

Das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften legt im Rahmen der „Agrarstatistischen Hausmitteilungen“ eine neue Reihe „Monatliche Milchstatistik“ vor, in der die Monatsstatistiken veröffentlicht werden, die von den Mitgliedstaaten in Anwendung der „Richtlinie des Rates vom 31.Juli 1972 betreffend die von den Mitgliedstaaten durchzuführenden statistischen Erhebungen über Milch und Milcherzeugnisse“ (72/280/EWG) ¹⁾ übermittelt werden.

Die Richtlinie schreibt eine harmonisierte Erhebung bei der Milchindustrie vor, die seit Januar 1973 in allen Mitgliedstaaten durchgeführt wird. Das erste Jahr ist als ein Probejahr anzusehen. In Italien wird die Richtlinie in vollständiger Weise erst ab Januar 1974 angewandt.

Im vorliegenden Heft werden die Angaben über die Kuhmilchaufnahme und die Herstellung von Milcherzeugnissen durch die Molkereien wiedergegeben. Soweit möglich, sind die vergleichbaren nationalen Reihen der vorhergehenden Jahre zusammengestellt worden. So enthalten die Hefte des Jahrgangs 1974 die Reihen von Januar 1972 ab. Außerdem werden zwei Sonderhefte vorgelegt, in denen die entsprechenden Reihen der nationalen Statistiken von Januar 1968 an veröffentlicht werden.

Das Statistische Amt entspricht mit dieser Veröffentlichung dem Wunsch der Benutzer der Reihe „Agrarstatistik“ die dort veröffentlichten jährlichen Angaben zu aktualisieren und die jahreszeitliche Entwicklung aufzuzeigen.

Die Zusammenstellung und laufende Verbesserung der Statistiken wird in Zusammenarbeit mit den zuständigen Vertretern der Mitgliedstaaten im Rahmen der Arbeitsgruppe „Statistik der tierischen Erzeugnisse“ beraten. Die Angaben werden von den zuständigen nationalen Dienststellen erhoben und übermittelt. Das Statistische Amt dankt allen Beteiligten für ihre unermüdliche Mitarbeit und bittet alle Leser und Benutzer dieser Hefte um kritische Bemerkungen und Verbesserungsvorschläge.

Die wichtigsten Ergebnisse werden auf den roten Seiten kommentiert.

Hinweis

Die methodischen Anmerkungen im einzelnen sowie das Quellenverzeichnis sind auf den Seiten XI und XII der Einleitung zu finden und erscheinen nicht in den statistischen Tabellen.

¹⁾ ABl Nr. L 179 vom 7.8.1972, S. 2.

FORWORD

As part of its programme of internal information on agricultural statistics, the Statistical Office of the European Communities is issuing a new series, "Monthly Milk Statistics", containing the monthly returns submitted by Member States in pursuance of the Council Directive of 31 July 1972 on the statistical surveys to be made by Member States on milk and milk products (72/280/EEC) (1).

The purpose of this directive is to ensure the harmonisation of the various surveys in the milk industry carried out by Member States, starting in January 1973. The first year is regarded as a trial year. Italy will supply full information only from January 1974 on.

This bulletin contains information on the collection of cows' milk and the production by the milk industry of processed products. As far as possible, comparable national series have been found for previous years. Thus, the first edition for 1974 contains the data available from January 1972; at the same time two "special" editions are being published, giving the corresponding national data from January 1968 onwards.

With this publication the Statistical Office is thus meeting users, wishes that the annual data of the

"Agricultural Statistics" series should be brought up-to-date and seasonal variations should be clearly shown.

The information given is prepared and upgraded whenever possible in collaboration with the responsible officials of the Member States, within the framework of the working party on "Animal Products Statistics". It is collected and compiled by the competent national authorities. The Statistical Office thanks all contributors to this publication, and invites persons consulting it to send in their observations, criticisms and suggestions for improvement.

Comments on the main results appear in the pink pages.

Note

The reader is asked to consult pages XIII and XIV of the Introduction for the notes on method and the source references that do not appear in the statistical tables.

(1) OJ No L 179, 7.8.1972, p.2.

AVANT-PROPOS

L'Office Statistique des Communautés Européennes présente dans le cadre des «Informations internes de la statistique agricole» une nouvelle série «Statistique mensuelle du lait», dans laquelle sont publiées les statistiques mensuelles transmises par les Etats membres en application de la «directive du Conseil du 31 juillet 1972 portant sur les enquêtes statistiques à effectuer par les Etats membres concernant le lait et les produits laitiers». (72/280/CEE)¹⁾

Cette directive a pour objet l'harmonisation des différentes enquêtes auprès de l'industrie laitière, réalisées par les Etats membres, à partir du mois de janvier 1973. La première année est considérée comme une année d'essai, L'Italie ne fournit des renseignements complets qu'à partir du mois de janvier 1974.

Dans le présent bulletin sont reprises les données relatives à la collecte du lait de vache et la production des produits transformés par l'industrie laitière. Dans la mesure du possible, des séries nationales comparables ont été recherchées pour les années antérieures. Ainsi les cahiers de l'année 1974 contiennent les séries à partir de janvier 1972. Simultanément, sont publiés 2 cahiers «spéciaux», reproduisant les séries nationales correspondantes à partir du mois de janvier 1968.

L'Office statistique répond avec cette publication aux voeux exprimés par les utilisateurs d'actualiser les données annuelles de la série «Statistique Agricole» et de dégager les variations saisonnières.

Les données de cette publication sont élaborées et constamment améliorées en collaboration avec les responsables des Etats membres dans le cadre du Groupe de travail «Statistique des produits animaux». Elles sont relevées et transmises par les services nationaux compétents. L'Office statistique remercie tous ceux qui apportent leur concours à l'élaboration de cette publication et prie également les lecteurs et utilisateurs de ce fascicule d'apporter leurs remarques, critiques et propositions d'amélioration.

Les résultats principaux sont commentés dans les pages roses.

Avertissement

Le lecteur voudra bien consulter les pages XV et XVI de l'introduction pour les notes méthodologiques et les Indications de sources qui ne figurent pas dans les tableaux statistiques.

¹⁾ JO n° L 179 du 7.8.1972, p.2

PREFAZIONE

L'Istituto Statistico delle Comunità Europee presenta nel quadro delle «Informazioni interne della Statistica agraria» una nuova serie «Statistica mensile del latte», nella quale sono pubblicate le statistiche mensili trasmesse dagli Stati membri in applicazione della «Direttiva del Consiglio del 31 luglio 1972, relativa alle indagini statistiche sul latte e sui prodotti lattiero-caseari da eseguirsi a cura degli Stati membri». (72/280/CEE)¹⁾

Questa direttiva ha come obiettivo l'armonizzazione delle varie indagini eseguite dagli Stati membri presso l'industria casearia a partire dal gennaio 1973. Il primo anno è considerato un anno di prova. L'Italia non fornirà informazioni complete che a partire dal gennaio 1974.

Nel presente bollettino sono riportati i dati relativi al latte di vacca raccolto e alla produzione dei prodotti trasformati dall'industria casearia. Nella misura del possibile si è cercato di reperire delle serie nazionali comparabili per gli anni precedenti. In tal modo le pubblicazioni del 1974 contengono dati a partire dal gennaio 1972. Nello stesso tempo, sono stati pubblicati 2 numeri speciali, contenenti le serie nazionali corrispondenti a partire dal gennaio 1968.

L'Istituto Statistico delle Comunità Europee con questa pubblicazione va incontro ai desideri espressi dagli utilizzatori di rendere più attuali i dati annuali della serie «Statistica Agraria» e di evidenziare le variazioni stagionali.

I dati contenuti in questa pubblicazione sono stati elaborati e sono continuamente riveduti in collaborazione con i responsabili degli Stati membri nel quadro del Gruppo di lavoro «Statistica dei prodotti zootecnici». Essi sono rilevati e trasmessi dai servizi nazionali competenti. L'Istituto Statistico delle Comunità Europee ringrazia tutti coloro che hanno dato il loro contributo alla compilazione di questa pubblicazione e prega altresì i lettori e gli utilizzatori di questo fascicolo di apportarvi osservazioni, critiche e miglioramenti.

I principali risultati sono commentati nelle pagine rosa.

Avvertenza

Il lettore è pregato di consultare le pagine XVII e XVIII dell'introduzione a proposito delle considerazioni metodologiche e delle fonti che non appaiono nelle tabelle statistiche.

¹⁾ GU n°L 179 del 7.8.1972, p.2

VOORWOORD

Het Bureau voor de Statistiek der Europese Gemeenschappen introduceert in het kader van de „Interne mededelingen van de landbouwstatistiek“ een nieuwe reeks „Maandelijkse melkstatistieken“, waarin de maandelijkse statistieken worden gepubliceerd die op grond van de „Richtlijn van de Raad van 31 juli 1972 betreffende statistische enquêtes van de Lid-Staten inzake melk en zuivelprodukten“ (72/260/EWG) (¹) door de Lid-Staten worden toegestuurd.

Deze richtlijn heeft ten doel, de verschillende enquêtes bij de zuivelindustrie te harmoniseren, die met ingang van januari 1973 door de Lid-Staten zijn gehouden. Het eerste jaar wordt beschouwd als een proefjaar. Italië verstrekt pas met ingang van januari 1974 volledige gegevens.

In dit bulletin zijn gegevens vermeld over de ontvangen hoeveelheden koemelk en de productie van verwerkte produkten door de zuivelindustrie. Er is zoveel mogelijk getracht vergelijkbare nationale reeksen voor de voorafgaande jaren op te stellen. Zo bevatten de eerste afleveringen van het jaar 1974 de reeksen vanaf januari 1972. Voorts worden twee „speciale“ afleveringen gepubliceerd, waarin de overeenkomstige nationale reeksen vanaf januari 1968 zijn opgenomen.

Met deze publikatie voldoet het Bureau voor de Statistiek aan het verzoek van de gebruikers, de jaarlijkse gegevens van de reeks „Landbouwstatistiek“ bij te werken en de seizoenverschillen te doen uitkomen.

De gegevens voor deze publikatie worden in samenwerking met de bevoegde vertegenwoordigers van de Lid-Staten in de werkgroep „Statistiek van dierlijke produkten“ samengesteld en voortdurend verbeterd. Deze gegevens worden door de bevoegde nationale diensten verzameld en toegezonden. Het Bureau voor de Statistiek dankt al diegenen die hun medewerking verlenen aan de totstandkoming van deze publikatie en verzoekt tevens de lezers en gebruikers van deze uitgave hun opmerkingen, kritiek en voorstellen ter verbetering aan het Bureau toe te zenden.

De belangrijkste resultaten worden toegelicht op de roze bladzijden.

N.B.

Voor de methodologische opmerkingen en bronvermeldingen, die niet in de statistische tabellen zijn opgenomen, verwijzen wij naar de bladzijden XIX en XX van de Inleiding.

(¹) PB nr. L 179 van 7.8.1972, blz. 2.

METODISKE BEMÆRKNINGER

Undersøgelsens område

De i henhold til direktivet arrangerede undersøgelser bliver gennemført af foretagender eller virksomheder hvis virksomhed angår gruppe 413 "Behandling og forarbejdelse af mælk" inden for NACE, inklusive kooperative organisationer. Desuden er også medtaget landbrugsvirksomheder, som besidder tekniske installationer til henholdsvis behandling og forarbejdelse af mælk svarende til mejeriernes og som holder 60 malkekøer eller mere og normalt behandler eller forarbejder eller afgiver direkte til forbrug mindst 180 t mælk i årgennemsnit. Medtaget er også virksomheder eiler foretagender, som modtager mælk eller fløde og helt eller delvis afgiver dette til mejerier uden selv at foretage behandling eller forarbejdelse.

Leveringer mellem disse foretagender eller virksomheder udelades og bliver ikke talt dobbelt.

Produkter fremstillet af andre landbrugsvirksomheder er ikke medtaget (smør og ost produceret på gård osv.)

Geografisk og tidsmæssig afgrænsning

Seriene gengives fra januar 1968 til december 1973 uden Italien. Totalsum EUR-6 omfatter i disse år kun otte henholdsvis fem lande.

Med nogle serier var det ikke muligt for Danmarks og Irlands vedkommende at opstille sammenlignelige statistikker for de foregående år. I disse tilfælde omfatter den totale EUR kun de lande, som har afgivet oplysninger.

Definitioner

Definitioner for samtlige produkter er som fastlagt Kommissionsbeslutning 72/356/EØF af den 18. oktober 1972¹⁾. Produktfortegnelsen med definitioner er gengivet på side XXIV. Der foretages ikke månedlige opgørelse over kærnemælk (12), surmælkprodukter (14), drikkevarer af mælk (15) og andre friske varer (16), kærnemælk i pulverform (225), smelteost (25) og valle (27).

Oplysningerne omfatter kun komælk og komælksprodukter. Resultaterne angående gede-, fåre- og bøffelmælk gengives årligt i »Landbrugsstatistik».

Enheder

Alle de forskellige produkters vægt angives i metriske tons. Fedtindholdet i den opgjorte mælk udtrykkes procent af vægten.

For indpakkede mælkeprodukter angives netto-vægten.

Ved friske og bløde østprodukter angives vægten for den forsendelsesfærdige vare; ved indpakket ost den på pakningen angivne vægt. For de øvrige østearter angives i principippet friskvægten afosten før fradrag af eventuelle tørringstab. (Vægten noteret før saltning).

Alle beregninger foretages på EDB-anlæg med angivelserne opgivet i tons. Resultaterne offentliggøres afrundet i 1000 tons.

Angivelserne er foreløbige og vil blive ændret i senere hæfter, når det er nødvendigt.

Kilder

De for gennemførelsen af direktivet ansvarlige tjenestestedere er følgende:

Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Bonn

Ministère de l'Agriculture, Service Central des Enquêtes et Etudes Statistiques, Paris

Istituto Centrale di Statistica, Roma

Centraal Bureau voor de Statistiek, Den Haag

Institut national de Statistique, Bruxelles

Office de la Statistique Générale, Luxembourg

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, London

Central Statistics Office, Dublin

Danmarks Statistik, København

¹⁾ EFT nr. L 246 af 30. oktober 1972.

BEMÆRKNINGER TIL DE ENKELTE TABELLER

(Direktivets produktkode i parentes)

Mælkeopgørelse

Mælkeopgørelsen omfatter de samlede mængder komælk og fløde (sidstnævnte omregnet i mælkeværdi), som kommer direkte fra producenterne.

Opgørelsen fra mejerierne over smør og ost produceret på gårde medtages ikke.

Fedtprocent i forhold til samlet mælkestørrelse

Tallene bliver udtrykt i procent fedt af samlet indvejet mælkemængde.

Konsummælk (11)

Tabellen gengiver mængden af forarbejdet mælk eller rå mælk uanset fedtprocenter parat til levering til forbrug.

Sød mælk i pulverform (221+222+223)

Dette punkt omfatter også mælk i pulverform, som indeholderes i de sammensatte produkter, som bliver fremstillet af mejerierne selv (f.eks. børneernæringsmiddelpulver etc.). I denne rubrik er ligeledes medtaget fløde i pulverform og delvis skummet mælk pulverform.

Skummelmælk i pulverform (224)

Det mælkekulver, der findes i pulverform i dyrefoder som bliver fremstillet af mejerierne selv, er også omfattet af denne rubrik.

Der bliver ikke foretaget månedlige statistiske undersøgelser over kærnemælk i pulverform (225).

Smør (23)

Her opgives smør såvel som «butter-oil» som fremstilles direkte fra fløde.

Ost (24)

Frisk ost såvel som ost, der fremstilles af en blanding af komælk og andre mælkearter (fære-, boffel- og godemælk) er medtaget under denne rubrik.

Opgørelse over de rene fære-, gede- og boffeloste foretages kun en gang årligt i «Landbrugsstatistik».

Smelteost og produkter fremstillet af smelteost (25) medtages ikke.

Kasein og kaseinater (26)

Der er ikke opgivet tal for Nederlandene og Det forenede Kongerige af hensyn til den statistiske diskretion.

Flødeprodukter (13)

Alle flødeprodukter, som leveres direkte til forbrug inklusive pasteuriseret, steriliseret og ultra ophedet fløde.

Koncentreret mælk (21)

De for det forenede Kongerige anførte mængder omfatter "chocolate crumbs..."

Der er ikke opgivet nogen tal for Irland af hensyn til den statistiske diskretion.

METHODISCHE ANMERKUNGEN

Erhebungsbereich

Die durch die Richtlinie angeordneten Erhebungen werden bei den Unternehmen oder Betrieben durchgeführt, deren Tätigkeit die Gruppe 413 der NACE „Be- und Verarbeitung von Milch“ betrifft, einschließlich der genossenschaftlichen Organisationen. Inbegriffen sind ausserdem diejenigen landwirtschaftlichen Betriebe, die technische Einrichtungen für die Be- bzw. Verarbeitung von Milch besitzen, die denjenigen der Molkereien entsprechen und die ausserdem 60 Milchkühe oder mehr halten und normalerweise im Jahresschnitt mindestens 180 t Milch be- oder verarbeiten oder direkt an den Verbrauch abgeben. Schliesslich sind auch die Sammelstellen inbegriffen, die Milch oder Rahm aufnehmen und ganz oder teilweise an die Molkereien abgeben, ohne selbst eine Be- oder Verarbeitung vorzunehmen.

Lieferungen zwischen diesen Unternehmen oder Betrieben sind ausgeschaltet und werden nicht doppelt gezählt.

Nicht inbegriffen sind die von den sonstigen landwirtschaftlichen Betrieben hergestellten Erzeugnisse (Bauernbutter, Bauernkäse, usw.)

Räumliche und zeitliche Abgrenzung

Die Reihen werden von Januar 1958 bis Dezember 1973 ohne Italien wiedergegeben. Die Summen EUR-9 und EUR-6 umfassen in diesen Jahren nur acht bzw. fünf Länder.

Bei einigen Reihen war es nicht möglich, für Dänemark und Irland vergleichbare nationale Statistiken bis Dezember 1973 zu erstellen. In diesen Fällen enthält die EUR Summe nur die in den nachfolgenden Tabellen nachgewiesenen Länder und stellt keine Gemeinschaftssumme dar.

Definitionen

Für alle Erzeugnisse gelten die Definitionen, die in der Entscheidung Nr. 72/356/EWG der Kommission vom 18. Oktober 1972¹⁾ festgelegt worden sind. Die Erzeugnisliste mit den Definitionen der Entscheidung ist auf Seite XXV wiedergegeben. Monatlich nicht nachgewiesen werden Buttermilch (12), Sauermilcherzeugnisse (14), Milchmischgetränke (15) und sonstige Frischmilcherzeugnisse (16), Buttermilchpulver (225), Schmelzkäse (25) und Molke (27).

Die Angaben beziehen sich nur auf Kuhmilch und Kuhmilcherzeugnisse. Statistische Ergebnisse über Ziegen-, Schafs- und Büffelmilch werden jährlich in der „Agrarstatistik“ wiedergegeben.

Einheiten

Alle Gewichtsangaben der verschiedenen Erzeugnisse werden in metrischen Tonnen gemacht. Der Fettgehalt der aufgenommenen Milch wird in Prozent des Gewichts ausgedrückt.

Für die verpackten Milcherzeugnisse wird das Netto-Gewicht angegeben.

Bei Frisch- und Welchkäse wird das Gewicht der versandfertigen Ware angegeben; bei verpacktem Käse das auf der Verpackung angegebene Gewicht. Für die übrigen Käsearten wird, im Prinzip, das „Grüngewicht“ der Käse vor Abzug von eventuellen Trocknungsverlusten angegeben. (Gewicht vor dem Salzen erhoben).

Alle Berechnungen sind von der Maschine aufgrund der Angaben in Tonnen durchgeführt worden. Die Ergebnisse werden auf 1000 Tonnen gerundet veröffentlicht.

Die Zahlen sind zunächst vorläufig und werden wenn notwendig, in späteren Ausgaben abgeändert.

Quellen:

An der Durchführung der Richtlinie sind folgende Dienststellen beteiligt:

Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Bonn

Ministère de l'Agriculture, Service Central des Enquêtes et Etudes Statistiques, Paris

Istituto Centrale di Statistica, Roma

Centraal Bureau voor de Statistiek, Den Haag

Institut national de Statistique, Bruxelles

Office de la Statistique Générale, Luxembourg

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, London

Central Statistics Office, Dublin

Danmarks Statistik, Kobenhavn

¹⁾ ABl. Nr. L 246 vom 30.10.1972.

ANMERKUNGEN ZU DEN EINZELNEN TABELLEN

(in Klammern Erzeugniskode der Richtlinie)

Milchaufnahme

Die Milchaufnahme enthält die Gesamtmengen an Kuhmilch und Rahm, umgerechnet in Milchwert, die direkt vom Erzeuger aufgenommen werden.

Die Aufnahmen von Bauernbutter oder Bauernkäse durch die Molkereien wird nicht berücksichtigt.

Milchaufnahme, Fettgehalt

Die Zahlen werden als Gewicht des Fetts in Prozent vom Gewicht der angelieferten Milch ausgedrückt.

Konsummilch (11)

Mengen an bearbeiteter Milch oder Rohmilch aller Fettstufen, die zur Lieferung an den Verbrauch bereitgestellt werden.

Sahneerzeugnisse (13)

Alle Sahne (Rahm) -erzeugnisse, die zum Direktverbrauch geliefert werden, einschließlich pasteurisierte, sterilisierte und ultrahocherhitzte Sahne.

Kondensmilch (21)

Die für das Vereinigte Königreich nachgewiesenen Mengen enthalten „chocolate crumbs“.

Aus Gründen der statistischen Geheimhaltung können für Irland keine Zahlen nachgewiesen werden.

Vollmilchpulver (221+222+223)

In diesem Posten sind die Milchpulvermengen enthalten, die in den zusammengesetzten Erzeugnissen enthalten sind, die von den Molkereien selbst hergestellt werden (z.B. Kindernährmittelpulver, usw.). Diese Rubrik enthält Sahne (Rahm) -pulver und tellentrahmtes Milchpulver.

Magermilchpulver (224)

Das Milchpulver, das im Futterpulver enthalten ist, das von den Molkereien selbst hergestellt wird, ist hier enthalten.

Buttermilchpulver (225) wird monatlich nicht nachgewiesen.

Butter (23)

Hier wird die Butter nachgewiesen, sowie das „butter-oil“, das direkt aus Sahne (Rahm) erzeugt wird.

Käse (24)

Frischkäse, sowie die Käse, die aus einer Mischung von Kuhmilch und anderen Milcharten (Schafs-, Büffel- und Ziegenmilch) hergestellt werden, sind hier enthalten.

Die reinen Schafs-, Ziegen- und Büffelkäse werden jährlich in der „Agrarstatistik“ nachgewiesen.

Schmelzkäse und Schmelzkäsezubereitungen (25) sind ausgeschlossen.

Kaseln und Kaselnate (26)

Aus Gründen der statistischen Geheimhaltung können für die Niederlande und das Vereinigte Königreich keine Zahlen nachgewiesen werden.

METHODOLOGICAL NOTE

Survey field	Units
<p>The survey to which the directive refers covers undertakings or establishments whose activities fall within Group 413 "Milk industry" of the NACE, including agricultural cooperatives; farms which have processing equipment like that of dairies, provided they possess 60 or more dairy cows and normally process or deliver direct to the consumer an average annual quantity of at least 180 metric tons of milk; undertakings or establishments which collect milk or cream in order to transfer them in whole or in part, without any processing, to dairies.</p> <p>To avoid duplication, deliveries made among themselves by these undertakings and establishments are not recorded.</p> <p>Not included are products manufactured by other farms (e.g. farm butter and farm cheese).</p>	<p>All information on the weight of the various products is supplied in metric tons; the fat content of the milk collected is expressed as a percentage of its weight.</p> <p>For milk products the net weight is indicated.</p> <p>For fresh and soft cheeses, the weight indicated is that of the product ready for transportation and, for packed products, the weight appearing on the packaging. For all other types of cheese the "green weight", i.e. before any loss through ripening (weight recorded at the salting stage) is generally indicated.</p> <p>All the calculations have been made by computer with the data in metric tons. The results are published rounded to the nearest 1 000 metric tons.</p> <p>The data are provisional and may be subject to subsequent modification.</p>
Years and countries covered	Sources:
<p>The series is published for the period from January 1968 to December 1973 without Italy. For this period, the EUR-9 and EUR-6 totals thus cover only eight or five countries respectively.</p> <p>It has not been possible, for some series, to establish comparable national statistics for past years for Denmark and Ireland. In these cases the EUR total covers only those countries that have provided information.</p>	<p>Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Bonn</p> <p>Ministère de l'Agriculture, Service Central des Enquêtes et Etudes Statistiques, Paris</p> <p>Istituto Centrale di Statistica, Roma</p> <p>Centraal Bureau voor de Statistiek, Den Haag</p> <p>Institut national de Statistique, Bruxelles</p> <p>Office de la Statistique Générale, Luxembourg</p> <p>Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, London</p> <p>Central Statistics Office, Dublin</p> <p>Danmarks Statistik, København</p>
Definitions	
<p>For each product, the definitions given in Commission Decision No. 73/356/EEC of 18 October 1972 (1) have been adopted. The list of products and their definitions, together with the model information table used, appear on page XXVI. Monthly returns are not given for buttermilk (12), acidified milk (14), drinks with a milk base (15) and other fresh products (16), buttermilk powder (225), processed cheese (25) and whey (27).</p> <p>The data relate only to cows' milk and its products. Information on ewes', goats' and buffalo milk is published annually in the "Agricultural Statistics".</p>	

(1) OJ No L 246, 30.10.1972.

NOTES ON INDIVIDUAL TABLES

(The figures in brackets are the products' code in the Directive)

Collection

The products collected are the total of the cows' milk and cream (converted into milk equivalent) coming direct from producers.

The collection of farm butter and farm cheese has been disregarded.

Whole-milk powder (221+222+223)

This item includes the quantities of milk powder contained in made-up products (powdered food for infants, etc.) manufactured by the milk industry itself; cream powder and partly-skimmed milk powder are also in this category.

Fat content of milk collected

The information given represents the percentage of fat in relation to the weight of the milk collected.

Skimmed-milk powder (224)

Milk powder in animal feeds manufactured by the dairies themselves comes under this heading.

Drinking milk (11)

This table records the quantities of fresh, processed and raw milk, whatever the fat content, available for delivery to consumers.

Butter (23)

This heading includes butter and butter-oil, produced directly from cream.

Cream for direct consumption (13)

All varieties of cream for consumption are included, whether pasteurised, sterilised or uperised.

Cheese (24)

Fresh cheeses and those manufactured from a mixture of cows' milk and other kinds of milk (ewes', goats and buffalo milk) come under this heading.

Concentrated milk (21)

The quantities relating to the United Kingdom include "chocolate crumb".

For reasons of confidentiality, no information is supplied under this heading for Ireland.

Casein and caseinates (26)

For reasons of confidentiality, no information is supplied under this heading for the Netherlands and the United Kingdom.

NOTE METHODOLOGIQUE

Champ d'enquête

Les enquêtes visées par la directive portent: sur les entreprises ou établissements ayant une activité relevant du groupe 413 «Industrie du lait» de la NACE, y compris les organismes coopératifs agricoles; sur les exploitations agricoles ayant des installations techniques de traitement ou de transformation comparables à celles des laiteries, pour autant qu'elles soient détentrices de 60 vaches laitières ou plus et, de façon normale, traitent ou livrent directement à la consommation une quantité annuelle moyenne d'au moins 180 t de lait; sur les entreprises ou établissements qui collectent du lait ou de la crème pour les céder, entièrement ou en partie, sans traitement ni transformation aux laiteries.

Les livraisons entre ces entreprises et établissements sont éliminées et ne sont donc pas comptées en double.

Ne sont pas compris les produits fabriqués par les autres exploitations agricoles (beurre et fromage fermiers p.ex.).

Les données ne concernent que le lait de vache et ses produits. Les renseignements concernant le lait de brebis, de chèvre et de bufflonne sont publiés annuellement dans la «Statistique Agricole».

Unités

Toutes les données relatives au poids des différents produits sont fournies en tonnes métriques; la teneur en matière grasse du lait collecté est fournie en pourcentage du poids.

Pour les produits laitiers conditionnés on indique le poids net.

Pour les types de fromage frais et à pâte molle, on indique le poids de la marchandise prête à être expédiée et, pour la marchandise emballée, le poids figurant sur l'emballage. Pour les autres types de fromage, en principe, on indique le «poids vert» avant les pertes éventuelles d'affinage. (Poids relevé au moment de la saison).

Tous les calculs sont effectués par l'ordinateur avec des données en tonnes. Les résultats sont publiés arrondis en 1000 t.

Les données sont provisoires et susceptibles d'être modifiées par la suite.

Sources:

Les services compétents pour l'application de la directive sont:

Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Bonn

Ministère de l'Agriculture, Service Central des Enquêtes et Etudes Statistiques, Paris

Istituto Centrale di Statistica, Roma

Centraal Bureau voor de Statistiek, Den Haag

Institut national de Statistique, Bruxelles

Office de la Statistique Générale, Luxembourg

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, London

Central Statistics Office, Dublin

Danmarks Statistik, København

Délimitation chronologique et géographique

Les séries sont fournies du mois de janvier 1968 jusqu'à décembre 1973, non compris l'Italie. Les totaux EUR-9 et EUR-6 ne comprennent donc, pour ces périodes que huit ou cinq pays.

Pour le Danemark et l'Irlande, il n'était pas possible d'établir pour le passé des statistiques nationales comparables pour quelques séries. Dans ce cas, le total EUR contient seulement les pays qui ont fourni des renseignements.

Définitions

Pour chaque produit on a retenu les définitions de la Décision n° 73/356/CEE de la Commission, du 18 octobre 1972.¹⁾ La liste des produits et les définitions sont reprises à la page XXVII. Mensuellement ne sont pas repris, le babeurre (12), les laits acidifiés (14), les boissons à base de lait (15) et les autres produits frais (16), le babeurre en poudre (225), le fromage fondu (25) et le lactosérum (27).

¹⁾ JO n° L 246 du 30.10.1972.

REMARQUES PAR TABLEAU

(Entre parenthèses le code des produits de la directive)

Collecte

La collecte correspond à l'ensemble des quantités de lait de vache et de crème (celles-ci transformées en équivalent lait) provenant directement des producteurs.

Il n'est pas tenu compte de la collecte du beurre et du fromage fermier.

Lait entier en poudre (221+222+223)

Dans ce poste sont comprises les quantités de lait en poudre contenues dans des produits composés (Poudres pour nourrissons, etc.) fabriqués par l'industrie laitière elle-même. Ce poste comprend la crème et le lait partiellement écrémé en poudre.

Teneur en matière grasse du lait collecté

Les données représentent le pourcentage de matière grasse par rapport au poids de lait collecté.

Lait en poudre écrémé (224)

Le lait en poudre contenu dans les aliments pour animaux fabriqués par les laiteries elles-mêmes, est compris dans cette rubrique.

La poudre de babeurre (225) n'est pas comprise dans les données mensuelles.

Lait de consommation (11)

Le tableau reprend les quantités de lait frais, traité et cru, quelle que soit la teneur en matière grasse, disponibles pour la livraison à la consommation.

Beurre (23)

On fournit dans cette rubrique le beurre et le «butter-oil», directement produits à partir de la crème.

Crème de consommation (13)

Toutes les sortes de crème livrées à la consommation sont comprises, soit pasteurisées, soit stérilisées, soit upérissées.

Fromage (24)

Les fromages frais et ceux fabriqués sur la base de mélanges de lait de vache avec d'autres sortes de lait (lait de brebis, de bufflonne et de chèvre) sont compris dans cette rubrique.

Les fromages purs de brebis, de chèvre et de bufflonne sont repris annuellement dans la «Statistique Agricole».

Le fromage fondu et les préparations à base de fromage fondu (25) sont exclus.

Lait concentré (21)

Les qualités relatives au Royaume-Uni comprennent le «chocolate crumb».

Pour des raisons de secret statistique, aucun renseignement ne peut être fourni dans cette rubrique pour l'Irlande.

Caséine et caséinates (26)

Pour raison de secret statistique, aucun renseignement ne peut être fourni dans cette rubrique pour les Pays-Bas et le Royaume-Uni.

CONSIDERAZIONI METODOLOGICHE

Campo d'indagine

Le indagini previste dalla direttiva riguardano: le imprese o stabilimenti che svolgono un'attività rientrante nel gruppo 413 «Industria casearia» della NACE, ivi compresi gli enti cooperativi agricoli; le aziende agricole, i cui impianti tecnici di lavorazione o di trasformazione sono paragonabili a quelli dei caseifici a condizione che abbiano un patrimonio zootecnico di 60 vacche da latte e più e che lavorino o cedano direttamente al consumo normalmente una media di 180 t e più di latte all'anno; le imprese o stabilimenti che raccolgono latte o crema e li cedono interamente o in parte ai caseifici senza averli lavorati né trasformati.

Gli scambi tra queste imprese o stabilimenti sono eliminati e ogni duplicazione è evitata.

Non sono presi in considerazione i prodotti fabbricati nelle altre aziende agricole (Burro e formaggio di azienda agricola p.es.)

Limiti cronologici e geografici

Le serie relative al periodo che va dal gennaio 1968 al dicembre 1973 non comprendono l'Italia. I totali EUR-9 e EUR-6 si riferiscono quindi, in questo periodo, rispettivamente a otto e cinque Stati membri.

Limitatamente ad alcune serie anche nel caso della Danimarca e dell'Irlanda non è stato possibile reperire per il passato statistiche nazionali comparabili. In questi casi, i totali EUR si riferiscono solo agli Stati membri per i quali le informazioni erano disponibili.

Definizioni

Le definizioni relative a ciascun prodotto sono quelle della Decisione 73/356/CEE della Commissione, del 18 ottobre 1972¹⁾. La lista dei prodotti e le definizioni sono riprodotte a pagina XXVIII. Mensilmente non sono rilevati il latticello (12), il latte fermentato (14), le bevande preparate a base di latte (15), e gli altri prodotti freschi (16), il latticello in polvere (225), i formaggi fusi (24) e il siero di latte (27).

¹⁾ GU n° L 246 del 30.10.1972.

I dati si riferiscono esclusivamente al latte di vacca e ai suoi prodotti. Le informazioni relative al latte di pecora, di capra e di bufala sono pubblicate ogni anno nella serie «Statistica Agraria».

Unità

Tutti i dati relativi al peso dei differenti prodotti sono forniti in tonnellate metriche; il tenore di materia grassa del latte raccolto è fornito in percentuale del peso.

Per i prodotti lattiero-caseari imballati il peso da indicare è il peso netto.

Per i formaggi freschi e i formaggi molli il peso da indicare è quello della merce pronta per la spedizione e, se i formaggi sono imballati, il peso indicato sull'imballaggio.

Per gli altri tipi di formaggi è indicato, in genere, il «peso verde» rilevato prima degli eventuali cali di peso inerenti alla maturazione (Peso rilevato al momento della salatura).

Tutti calcoli sono effettuati dall'ordinatore su dei dati espressi in tonnellate. I risultati sono quindi pubblicati arrotondati in 1000 t.

I dati sono provvisori e soggetti a successive modificazioni.

Fonti

I servizi responsabili dell'applicazione della direttiva sono:

Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Bonn

Ministère de l'Agriculture, Service Central des Enquêtes et Etudes Statistiques, Paris

Istituto Centrale di Statistica, Roma

Centraal Bureau voor de Statistiek, Den Haag

Institut national de Statistique, Bruxelles

Office de la Statistique Générale, Luxembourg

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, London

Central Statistics Office, Dublin

Danmarks Statistik, København

OSSERVAZIONI SULLE TABELLE

(Tra parentesi il codice dei prodotti della decisione)

Latte raccolto

Il latte raccolto corrisponde all'insieme delle quantità di latte di vacca e di crema (quest'ultima espressa in equivalente latte) raccolte direttamente presso i produttori.

Non si è tenuto conto delle quantità eventualmente raccolte di burro e formaggio di azienda agricola.

Latte intero in polvere (221+222+223)

In questa rubrica sono comprese le quantità di latte in polvere contenute nei prodotti composti (polveri infantili etc.) fabbricati direttamente dell'industria casearia. Sono incluse in questa rubrica le quantità di crema e di latte parzialmente scremato in polvere.

Tenore di materia grassa del latte raccolto

I dati rappresentano la percentuale della materia grassa sul peso del latte raccolto.

Latte scremato in polvere (224)

È compreso in questa rubrica il latte in polvere contenuto nei prodotti foraggeri fabbricati direttamente dai caseifici.

Il latticello in polvere (225) non è compreso nei dati mensili.

Latte alimentare (11)

La tabella concerne le quantità di latte fresco, trattato e crudo, di qualunque tenore di materia grassa, disponibile al consumo.

Burro (23)

Comprese le quantità di burro fuso e burro anidro prodotte direttamente a partire della crema.

Crema da consumo (13)

Sono compresi tutti i tipi di crema disponibili al consumo, sia pasteurizzata, sia sterilizzata, sia trattata con procedimento UHT.

Formaggio (24)

Compresi i formaggi freschi e i formaggi prodotti mescolando il latte vaccino con latte di altro tipo (latte di pecora, di bufala e di capra).

Latte concentrato (21)

I dati relativi al Regno Unito comprendono il «chocolate crumb».

Per salvaguardare il segreto statistico non possono essere fornite in questa rubrica informazioni concernenti l'Irlanda.

I formaggi prodotti esclusivamente con latte di pecora, di capra e di bufala sono ripresi annualmente nella serie «Statistica Agraria».

I formaggi fusi e le preparazioni a base di formaggi fusi sono esclusi.

Caseine e caseinati (26)

Per salvaguardare il segreto statistico, non possono essere fornite in questa rubrica informazioni concernenti i Paesi Bassi e il Regno Unito.

METHODOLOGISCHE OPMERKINGEN

Enquêtegebied

De in de richtlijn bedoelde enquêtes hebben betrekking op: de ondernemingen of bedrijven, die werkzaamheden verrichten welke behoren tot groep 413 „Zuivel- en melkproduktenfabrieken” van de N.A.C.E., met inbegrip van de coöperatieve landbouworganisaties; voorts op de landbouwbedrijven die technische installaties voor de be- of verwerking van melk bezitten, welke met die van melkfabrieken kunnen worden vergeleken, voor zover zij 60 of meer melkkoeien houden en normaliter gemiddeld per jaar ten minste 180 ton melk verwerken of rechtstreeks aan de verbruiker afzetten; en ten slotte op de ondernemingen of bedrijven die melk of room ontvangen en deze zonder enige be- of verwerking geheel of gedeeltelijk aan de meikfabrieken afleveren.

Leveringen tussen ondernemingen en bedrijven zijn uitgeschakeld en worden dus niet dubbel geteld.

Niet inbegrepen zijn de produkten die door andere landbouwbedrijven zijn vervaardigd (boerenboter en -kaas bij voorbeeld).

Chronologische en geografische begrenzing

De reeksen worden weergegeven van januari 1968 tot en met december 1973, behalve voor Italië. De totalen EUR-9 en EUR-6 omvatten over die periode dus slechts acht, respectievelijk vijf landen.

Voor Denemarken en Ierland was het bij enkele reeksen niet mogelijk voor het verleden vergelijkbare nationale statistieken op te stellen. In deze gevallen bevat het EUR-totaal uitsluitend de landen die gegevens hebben verstrekt.

Definities

Voor alle produkten gelden de definities van Beschikking nr. 72/356/EWG van de Commissie van 18 oktober 1972⁽¹⁾. De lijst van produkten met de definities daarvan is afdrukken op bladzijde XXIX. Maandelijks worden niet vermeld: karnemelk (12), zuremelkprodukten (14), dranken op basis van melk (15) en overige produkten van verse melk (16), karnemelkpoeder (225), smeltkaas (25) en wei (27).

De gegevens hebben uitsluitend betrekking op koemelk en koemelkprodukten. Gegevens over schape-

melk, geitemelk en buffelmelk worden jaarlijks gepubliceerd in de „Landbouwstatistiek”.

Eenheden

Alle gegevens betreffende het gewicht van de verschillende produkten zijn in metrieke tonnen gesteld. Het vetgehalte van de ontvangen melk is in gewichtsprocenten uitgedrukt.

Voor de verpakte melkprodukten wordt het netto-gewicht aangegeven.

Voor verse en zachte kaassoorten wordt het gewicht van het voor verzending gerede produkt en voor verpakte produkten het op de verpakking vermelde gewicht aangegeven.

Voor de overige kaassoorten wordt in principe het „groene gewicht” aangegeven vóór de eventuele bewerkingsverliezen (Vóór het pekelen vastgestelde gewicht).

Alle berekeningen worden door de ordinator in tonnen uitgevoerd. De resultaten worden gepubliceerd afgerond in 1000 ton.

De gegevens zijn voorlopig en kunnen eventueel later gewijzigd worden.

Bronnen

De verantwoordelijke diensten voor het uitvoeren van de richtlijn zijn:

Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Bonn

Ministère de l’Agriculture, Service Central des Enquêtes et Etudes Statistiques, Paris

Istituto Centrale di Statistica, Roma

Centraal Bureau voor de Statistiek, Den Haag

Institut national de Statistique, Bruxelles

Office de la Statistique Générale, Luxembourg

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, London

Central Statistics Office, Dublin

Danmarks Statistik, København

(1) PB nr. L 246 van 30.10.1972.

OPMERKINGEN BIJ DE AFZONDERLIJKE TABELLEN

(De cijfers tussen haakjes verwijzen naar de produktencode van de richtlijn)

Ontvangen hoeveelheden

De ontvangen hoeveelheden omvatten de totale hoeveelheden koemelk en room (omgerekend in melkequivalenten), die rechtstreeks van de producenten afkomstig zijn.

Er wordt geen rekening gehouden met de ontvangst van boerenboter en -kaas.

Volle melk in poedervorm (221+222+223)

Onder deze post staan de hoeveelheden melk in poedervorm vermeld, die zich in samengestelde produkten bevinden (poeder voor zuigelingen, enz.), welke door de melkin industrie zelf worden gefabriceerd. Deze post omvat room in poedervorm en melkpoeder van gedeeltelijk afgeroomde melk.

Vetgehalte van de ontvangen melk

De getallen geven het vetgehalte weer in procenten van het gewicht van de ontvangen melk.

Magere-melkpoeder (224)

Tot deze rubriek behoort melkpoeder dat zich in voeder voor dieren bevindt, dat door de melkfabrieken zelf wordt vervaardigd.

Karnemelkpoeder (225) wordt niet in de maandelijkse cijfers opgenomen.

Consumptiemelk (11)

De tabel bevat de hoeveelheden verse melk, bewerkt en rauw, ongeacht het vetgehalte, welke voor levering aan de consument beschikbaar zijn.

Boter (23)

In deze rubriek is boter opgenomen, alsmede „butter-oil” dat rechtstreeks uit room wordt bereid.

Room (13)

Hiertoe behoren alle soorten room, zowel gepasteuriseerde, gesteriliseerde als ultra-hoog verhitte, welke voor consumptie bestemd zijn.

Kaas (24)

Verske kaassoorten en kaassoorten welke zijn vervaardigd uit mengsels van koemelk met andere melksoorten (schapenmelk, buffelmelk en geiternmelk) zijn in deze rubriek opgenomen.

Zuivere schape-, geite- en buffelkaassoorten worden uitsluitend jaarlijks opgenomen in de „Landbouwstatistiek”

Smeltkaas en produkten op basis van smeltkaas (25) zijn hier niet opgenomen.

Gecondenseerde melk (21)

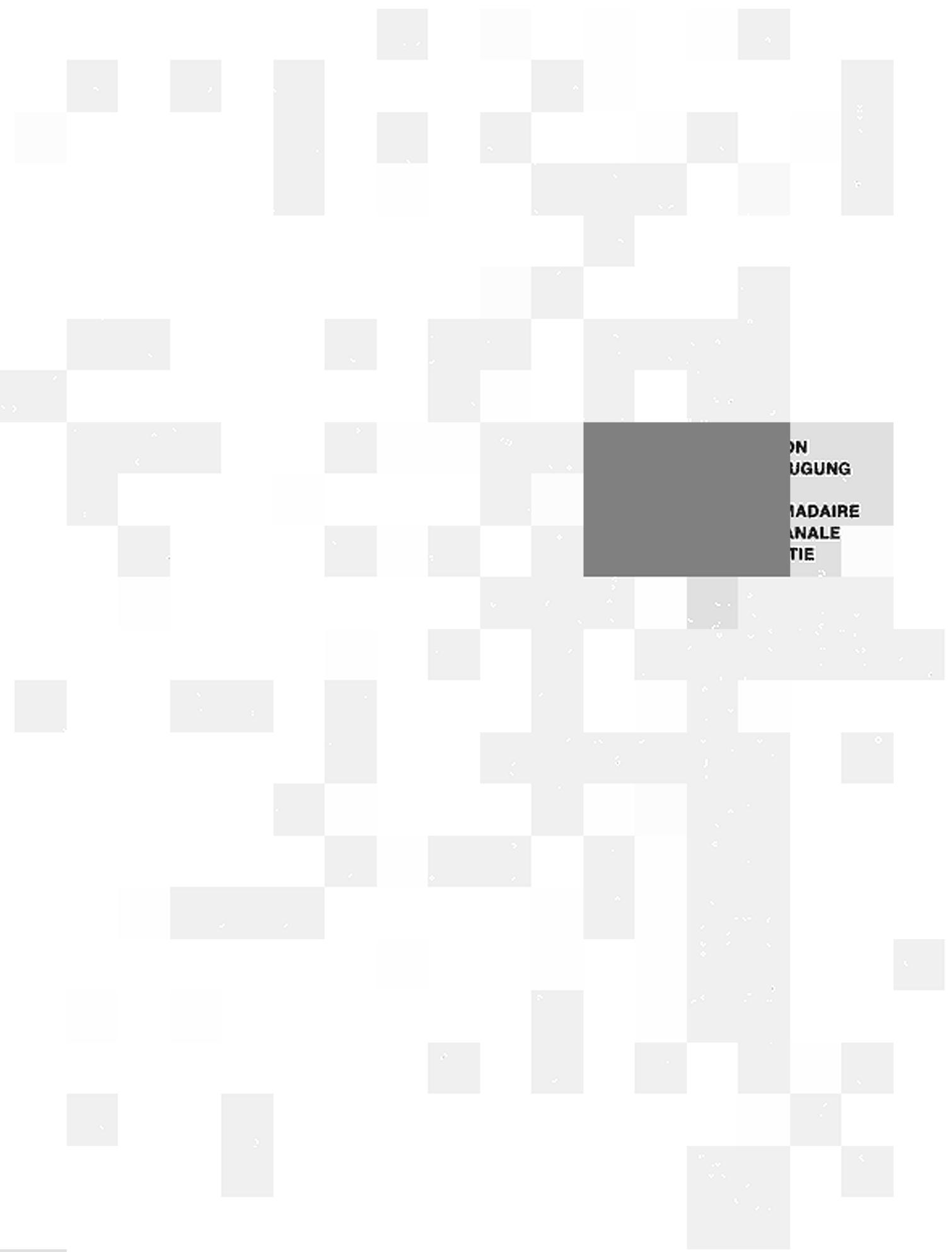
De getallen voor het Verenigd Koninkrijk omvatten „chocolate crumbs”.

Ter wille van de statistische geheimhouding kunnen voor Ierland in deze rubriek geen gegevens worden opgenomen.

Caseïne en caseïnaten (26)

Om redenen van statistische geheimhouding kunnen in deze rubriek geen gegevens worden opgenomen voor Nederland en het Verenigd Koninkrijk.

ON
UGUNG
MADAIRE
ANALE
TIE



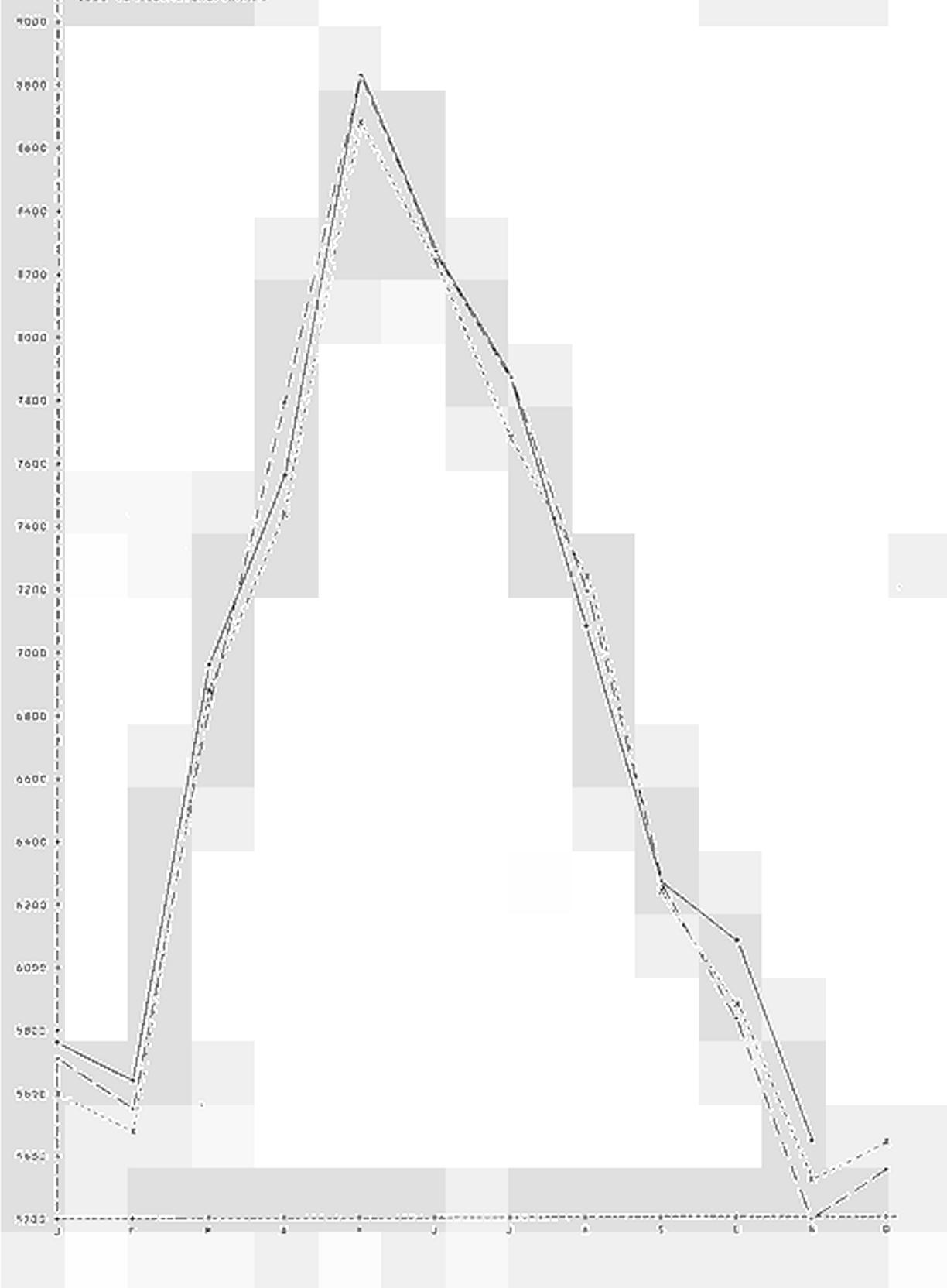
**TABELLEN EFTER P
TABELLEN NACH ERGEBNISSE**
**P
T
T
T
TABELLEN WARENPRODUKT**

COLLECTE DU LAIT DE VACHE
COWS MILK COLLECTED
KÜHLELMILCHSAMMELN

E U R - V

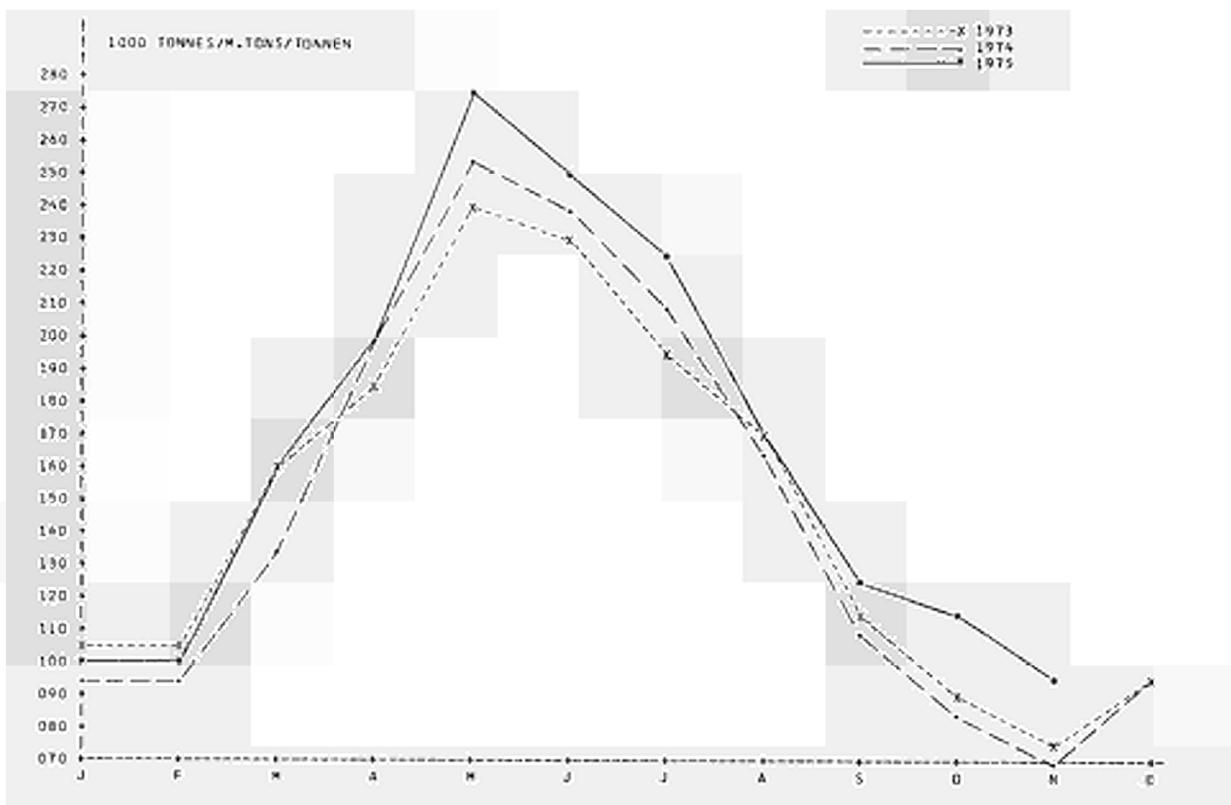
1000 TONNES/MILLIONS/TONNEN

— X — 1971
— □ — 1974
— ▲ — 1975



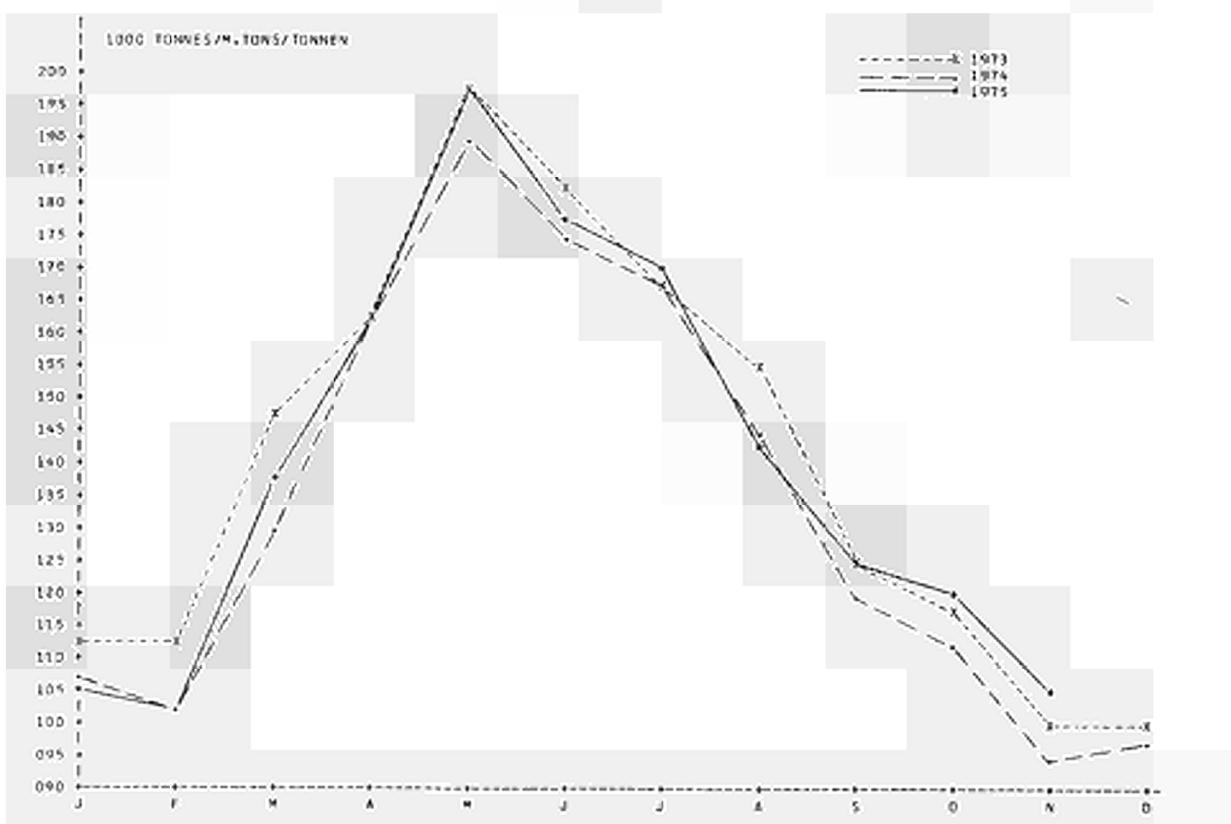
LAIT EN POUDRE ECREME
SKIMMED MILK POWDER
MAGERMILCHPULVER

EUR - 9



BEURRE
BUTTER
BUETTER

EUR - 9





FORTEGNELSE OVER MEJERIPRODUKTER

LISTE DER MILCHWERZEUGNISSE

LIST

TS

LISTI

AITIERS

TIERO-CASEARI

EN

LISTE DER MILCHERZEUGNISSE

Erzeugniskode	Beschreibung der Erzeugnisse
1	Frischmilcherzeugnisse
11	<i>Konsummilch</i>
111	Rohmilch (1)
112	Vollmilch (1)
1121	pasteurisiert
1122	steriliert (2)
1123	ultra-hocherhitzt (2)
113	Teilentrahmte (fettarme) Milch (3)
1131	pasteurisiert
1132	steriliert (2)
1133	ultra-hocherhitzt (2)
114	Entrahmte Milch (3)
12	<i>Buttermilch</i>
13	<i>Sahne</i> (Rahm)-erzeugnisse (5) (7) mit einem Fettgehalt von
131	21 v.H. und weniger
132	mehr als 21 bis einschließlich 29 v.H.
133	mehr als 29 bis einschließlich 45 v.H.
134	mehr als 45 v.H.
14	<i>Sauermilcherzeugnisse</i> (Joghurt und andere)
141	Mit Zusätzen
1411 (7)	aus Sahne (Rahm) und Vollmilch
1412 (7)	aus teilentrahmter (fettarmer) Milch
1413	aus entrahmter Milch
142	Ohne Zusätze
1421 (7)	aus Sahne (Rahm) und Vollmilch
1422 (7)	aus teilentrahmter (fettarmer) Milch
1423	aus entrahmter Milch
15	<i>Milchmixgetränke</i>
151 (7)	aus Vollmilch
152 (7)	aus teilentrahmter (fettarmer) Milch
153	aus entrahmter Milch

(1) Diese Gruppen können während der Übergangszeit nach Artikel I Absatz 2 der Richtlinie vom 31. Juli 1972 zusammengefaßt werden.

Erzeugniskode	Beschreibung der Erzeugnisse
16	<i>Sonstige Frischmilcherzeugnisse</i> (4) (Milchpudding und andere): aus Sahne (Rahn)
161	aus Vollmilch
162 (7)	aus entrahmter (fettarmer) Milch
163 (7)	aus entrahmter Milch
2	Hergestellte Erzeugnisse
21	<i>Kondensmilch</i>
211	ungezuckert
2111	teilentrahmt oder entrahmt
2112	voll (3)
212	gezuckert
2121	teilentrahmt oder entrahmt
2122	voll (3)
22	<i>Milchpulver</i> (6)
221	Sahne (Rahn)-pulver
222	Vollmilchpulver
223	Teilentrahmtes Milchpulver
224	Magermilchpulver
225	Buttermilchpulver
23	<i>Butter</i>
231	Butter
232	Buttercremialz und Butteröl (9)
24	<i>Käse</i> (3) untergliedert nach Haupsorten und Fettsäuren
25	<i>Schmelzkäse</i> (10)
26	<i>Kasein und Caseinate</i>
27	<i>Molke</i>
271	Molkenanfall impesamt
272	als flüssige Molke verwendet (11)
273	als eingedickte Molke verwendet
274	Molkenpulver und -brocken
275	Laktose (Milchzucker)
276	Laktoalbumine

(4) Diese Gruppen können während der Übergangszeit nach Artikel I Absatz 2 der Richtlinie vom 31. Juli 1972 zusammengefaßt werden.

Anmerkungen zur Liste der Milcherzeugnisse (8)

(5) *Rohmilch*: Milch die nicht erhitzt und keiner Behandlung gleicher Wirkung unterworfen worden ist. (Verordnung (EWG) Nr. 1411/71 des Rates vom 29. Juni 1971, ABl. Nr. L 148 vom 3.7.1971)

(6) *Vollmilch*: Milch, die in einem Milchbearbeitungsbetrieb mindestens einer Warmbehandlung oder einer zulässigen Behandlung gleicher Wirkung unterzogen worden ist und deren natürlicher Fettgehalt 3,50 v.H. oder mehr beträgt oder deren Fettgehalt auf mindestens 3,50 v.H. gebracht worden ist. (Verordnung (EWG) Nr. 1411/71 des Rates vom 29. Juni 1971, ABl. Nr. L 148 vom 3.7.1971).

(7) Mitgliedstaaten die keine Unterscheidung zwischen sterilisierten und ultra-hocherhitzten Milch machen, können diese Posten zusammenfassen.

(8) *Teilentrahmtes (fettarme) Milch*: Milch, die in einem Milchbearbeitungsbetrieb mindestens einer Warmbehandlung oder einer zulässigen Behandlung gleicher Wirkung unterzogen worden ist und deren Fettgehalt auf einen Satz gebracht worden ist, der mindestens 1,50 v.H. und höchstens 1,80 v.H. beträgt. (Verordnung (EWG) Nr. 1411/71 des Rates vom 29. Juni 1971, ABl. Nr. L 148 vom 3.7.1971).

(9) *Entrahmte Milch*: Milch, die in einem Milchbearbeitungsbetrieb mindestens einer Warmbehandlung oder einer zulässigen Behandlung gleicher Wirkung unterzogen worden ist und deren Fettgehalt auf einen Satz gebracht worden ist, der höchstens 0,30 v.H. beträgt. (Verordnung (EWG) Nr. 1411/71 des Rates vom 29. Juni 1971, ABl. Nr. L 148 vom 3.7.1971).

(10) Pasteurisiert, sterilisiert und ultra-hocherhitzt zusammen.

(11) Eingeschließlich saure Sahne (Sauerrahm).

(12) Die Mitgliedstaaten weisen in dieser Rubrik die Frischmilcherzeugnisse aus, die andernorts nicht genannt sind und übermittel die Ergebnisse für jedes Erzeugnis gesondert.

(13) Mit einem Fettgehalt von mehr als 7 v.H.

(14) Eingeschließlich Milchpulver, das in Kindernahrungsmitteln und Futterpulver enthalten ist, die von Molkereien hergestellt werden.

(15) Nur Herstellung aus Sahne (Rahn) direkt.

(16) Die Kommission faßt die von den Mitgliedstaaten gemeldeten Kassorten zu großen Gruppen zusammen, die nach dem Wassergehalt in der fertreifen Kasseroberfläche gebildet werden. Die Mitgliedstaaten teilen die dazu notwendigen Angaben mit.

(17) Eingeschließlich Schmelzkäsesubbereitungen.

(18) Hauptsächlich zur Verarbeitung verwendet oder abgeliefert.

LIST OF MILK PRODUCTS

Product code	Description of goods
1	Fresh products
11	<i>Drinking milk</i>
111	Raw milk ^a
112	Whole milk ^b
1121	pasteurized
1122	sterilized ^c
113	upgraded ^d
113	Semi-skimmed milk ^e
1131	pasteurized
1132	sterilized ^f
1133	upgraded
114	Skimmed milk ^g
12	<i>Buttermilk</i>
13	<i>Cream^h</i>
	of a fat content by weight
131	not exceeding 21%
132	from 21% up to and including 29%
133	from 29% up to and including 45%
134	over 45%
14	<i>Acidified milk</i> (yoghurts and other)
141	With additives
1411	based on cream or whole milk
1412	based on partly skimmed milk
1413	based on skimmed milk
142	Without additives
1421	based on cream or whole milk
1422	based on partly skimmed milk
1423	based on skimmed milk
15	<i>Drinks with a milk base</i>
151	whole milk
152	partly skimmed milk
153	skimmed milk

^a These headings may be grouped together during the transitional period referred to in Article 1 (2) of the Directive of 31 July 1972.

Product code	Description of goods
16	<i>Other fresh productsⁱ</i> (milk jelly and others)
161	based on cream
162	based on whole milk
163	based on partly skimmed milk
164	based on skimmed milk
2	Manufactured products
21	<i>Concentrated milk</i>
211	Not sweetened
2111	partly or wholly skimmed
2112	whole ^j
212	Sweetened
2121	partly or wholly skimmed
2122	whole ^j
22	<i>Milk powder^k</i>
221	Cream-milk powder
222	Whole-milk powder
223	Partly skimmed milk powder
224	Skimmed-milk powder
225	Buttermilk powder
23	<i>Butter</i>
231	Butter
232	Rendered butter and butteroil ^l
24	<i>Cheese^m</i>
	subdivided according to type and fat content
25	<i>Processed cheeseⁿ</i>
26	<i>Catrices and caseinates</i>
27	<i>Whey</i>
271	Total availabilities
272	Whey used in the liquid state ^o
273	Whey used in the concentrated state
274	Whey in powder or block
275	Lactose (milk sugar)
276	Lactalbumin

ⁱ These headings may be grouped together during the transitional period referred to in Article 1 (2) of the Directive of 31 July 1972.

Notes on the list of products^p

- ^a Raw milk: milk which has not been heated or subjected to treatment having the same effect (Council Regulation (EEC) No 1411/71 of 29.6.1971, OJ No L 148, 3.7.1971).
- ^b Full cream milk: milk which has been subject to at least one heat treatment or an authorized treatment of equivalent effect by a milk processor and whose fat content is either at least 3.50% naturally or has been brought to at least 3.50% (Council Regulation (EEC) No 1411/71 of 29.6.1971, OJ No L 148, 3.7.1971).
- ^c Member States which make no distinction between sterilized milk or up-graded milk may group these headings.
- ^d Semi-skimmed milk: milk which has been subject to at least one heat treatment or an authorized treatment of equivalent effect by a milk processor and whose fat content has been brought to at least 1.50% and at most 1.80% (Council Regulation (EEC) No 1411/71 of 29.6.1971, OJ No L 148, 3.7.1971).
- ^e Skimmed milk: milk which has been subject to at least one heat treatment or an authorized treatment of equivalent effect by a milk processor and whose fat content has been brought to not more than 0.30% (Council Regulation (EEC) No 1411/71 of 29.6.1971, OJ No L 148, 3.7.1971).
- ^f Pasteurized, sterilized or up-graded.
- ^g Including acidified milk.
- ^h Member States shall list under this heading all fresh milk products not elsewhere specified and shall make a separate return for each product.
- ⁱ Of a fat content of more than 7%.
- ^j Including milk powder in powdered foods for infants and in feedingstuffs manufactured in dairies.
- ^k Only if produced directly from cream.
- ^l The Commission shall regroup the types of cheese supplied by Member States according to the weight of water in the non-fatty matter.
- ^m Including processed cheese preparations.
- ⁿ Used or supplied mainly as cattle feed.

^p Since transitional provisions for the application of the EEC Regulation quoted here are still in force at the moment and since no harmonized Community definitions are available, Member States shall during the transitional period give the definitions used at national level.

LISTE DES PRODUITS LAITIERS

Code des produits	Designation des produits
1	Produits frais
11	<i>Lait de consommation</i>
111	Lait cru (1)
112	Lait entier (2) pasteurisé stérilisé (2) upérisé (2)
113	Lait demi-écrémé (4) pasteurisé stérilisé (2) upérisé (2)
114	Lait écrémé (2)
12	Babeurre
13	Crème (5) (2) d'une teneur en poids de matières grasses inférieure ou égale à 21% de plus de 21% jusqu'à et y compris 29% de plus de 29% jusqu'à et y compris 45% supérieure à 45%
14	<i>Lait acidifiés</i> (yaourts et autres)
141	Avec addition à base de crème et de lait entier à base de lait partiellement écrémé à base de lait écrémé
142	Sans addition à base de crème et de lait entier à base de lait partiellement écrémé à base de lait écrémé
15	<i>Boisson à base de lait</i>
151 (*)	à base de lait entier
152 (*)	à base de lait partiellement écrémé
153	à base de lait écrémé

(1) Ces postes peuvent être regroupés pendant la période transitoire visée à l'article 1^{er} paragraphe 2 de la directive du 31 juillet 1972.

Code des produits	Designation des produits
16	<i>Autres produits frais</i> (6) (lait gélifié et autres) à base de crème à base de lait entier à base de lait partiellement écrémé à base de lait écrémé
2	Produits fabriqués
21	<i>Lait concentré</i>
211	Non sucré partiellement ou totalement écrémé
212	Entier (9)
2121	Sucré partiellement ou totalement écrémé
2122	entier (9)
22	<i>Lait en poudre</i> (10) Crème de lait en poudre
222	Lait en poudre entier
223	Lait en poudre partiellement écrémé
224	Lait en poudre écrémé
225	Babeurre en poudre
23	<i>Beurre</i>
231	Beurre
232	Beurre fondu et butteroil (11)
24	<i>Fromage</i> (12) subdivisé par type et teneur en matières grasses
25	<i>Fromage fondu</i> (13)
26	<i>Caséines et caséinates</i>
27	<i>Lactosérum</i>
271	Lactosérum total disponible
272	Lactosérum utilisé à l'état liquide (14)
273	Lactosérum utilisé à l'état concentré
274	Lactosérum en poudre et en blocs
275	Lactose (sucre de lait)
276	Lactoalbumine

(6) Ces postes peuvent être regroupés pendant la période transitoire visée à l'article 1^{er} paragraphe 2 de la directive du 31 juillet 1972.

Notes concernant la liste des produits (*)

(1) *Lait cru*: un lait n'ayant pas été chauffé, ni soumis à un traitement d'effet équivalent (Règlement (CEE) n° 1411/71 du Conseil du 29 juin 1971, JO n° L 148 du 3 juillet 1971).

(2) *Lait entier*: un lait ayant été soumis, dans une entreprise traitant du lait, au moins à un traitement par la chaleur ou un traitement d'effet équivalent autorisé, et dont la teneur en matières grasses est égale ou supérieure à 3,50%, ou dont la teneur en matières grasses a été aménagée à 3,50% au minimum (Règlement (CEE) n° 1411/71 du Conseil du 29 juin 1971, JO n° L 148 du 3 juillet 1971).

(3) Les États membres qui ne font pas de distinction entre lait stérilisé et upérisé peuvent les regrouper.

(4) *Lait demi-écrémé*: un lait ayant été soumis, dans une entreprise traitant du lait, au moins à un traitement par la chaleur ou un traitement d'effet équivalent autorisé, et dont la teneur en matières grasses a été aménagée à un taux qui s'élève à 1,50% au minimum et à 1,80% au maximum (Règlement (CEE) n° 1411/71 du Conseil du 29 juin 1971, JO n° L 148 du 3 juillet 1971).

(5) *Lait écrémé*: un lait ayant subi, dans une entreprise traitant du lait, au moins un traitement par la chaleur ou un traitement d'effet équivalent autorisé, et dont la teneur en matières grasses a été aménagée à un taux qui s'élève à 0,30% au maximum (Règlement (CEE) n° 1411/71 du Conseil du 29 juin 1971, JO n° L 148 du 3 juillet 1971).

(6) Soit pasteurisée, soit stérilisée, soit upérisée.

(7) Y compris la crème acidifiée.

(8) Les États membres relèvent dans cette rubrique les produits laitiers frais non dénommés ailleurs et transmettent séparément les résultats pour chaque produit.

(9) D'une teneur en matières grasses de plus de 7%.

(10) Y compris le lait en poudre contenu dans les poudres pour nourrissons et dans les aliments pour animaux, fabriqués dans les laiteries.

(11) Uniquement la production directe à partir de la crème.

(12) La Commission regroupe les types de fromages fournis par les États membres en fonction de la teneur en poids d'eau dans la matière non grasse. Les États membres transmettent les données nécessaires à cette classification.

(13) Y compris les préparations à base de fromage fondu.

(14) Utilisé ou livré principalement pour l'alimentation du bétail.

(*) Étant donné que des dispositions d'application transmettent des règlements CEE dans les États membres qui sont encore en vigueur à l'heure actuelle, et dans la mesure où il n'y a pas encore de définitions communautaires harmonisées, les États membres transmettent pendant la période transitoire les définitions utilisées au niveau national.

ELINCO DEI PRODOTTI LATTIERO-CASEARI

Codice dei prodotti	Denominazione dei prodotti
1	Prodotti freschi
11	<i>Latte alimentare</i>
111	<i>Latte crudo</i> (*)
112	<i>Latte intero</i> (*)
1121	passterizzato
1122	sterilizzato (*)
1123	trattato con procedimento UHT (ultra alta temperatura) (*)
113	<i>Latte parzialmente scremato</i> (*)
1131	passterizzato
1132	sterilizzato (*)
1133	trattato con procedimento UHT (ultra alta temperatura) (*)
114	<i>Latte scremato</i> (*)
12	<i>Latticello</i>
13	<i>Crema (panna) da consumo</i> (*)
131	aroma tenore, in peso, di materia grassa inferiore o uguale a 21%
132	superiore a 21% ed inferiore o uguale a 29%
133	superiore a 29% ed inferiore o uguale a 45%
134	superiore a 45%
14	<i>Latte fermentato</i> (yogurt e altri)
141	Con additivi
1411 (*)	a base di crema e di latte intero
1412 (*)	a base di latte parzialmente scremato
1413	a base di latte scremato
142	Senza additivi
1421 (*)	a base di crema e di latte intero
1422 (*)	a base di latte parzialmente scremato
1423	a base di latte scremato
15	<i>Briando preparato a base di latte</i>
151 (*)	a base di latte intero
152 (*)	a base di latte parzialmente scremato
153	a base di latte scremato

(*) Durante il periodo transitorio indicato all'articolo 1, paragrafo 2, della direttiva del 10 luglio 1972, queste voci possono essere raggruppate.

Codice dei prodotti	Denominazione dei prodotti
16	<i>Altri prodotti lattieri freschi</i> (*)
161	<i>Latte gelificato e altri</i>
162 (*)	a base di crema
163 (*)	a base di latte intero
164	a base di latte parzialmente scremato
165	a base di latte scremato
2	Prodotti trasformati
21	<i>Latte concentrato</i>
211	Non zuccherato
2111	parzialmente o totalmente scremato
2112	intero (*)
212	Zuccherato
2121	parzialmente o totalmente scremato
2122	intero (*)
22	<i>Latte in polvere</i> (*)
221	Crema in polvere
222	Latte intero in polvere
223	Latte parzialmente scremato in polvere
224	Latte scremato in polvere
225	Latticello in polvere
23	<i>Burro</i>
231	Burro
232	Burro fuso e burro anidro (*)
24	<i>Formaggi</i> (*)
241	suddivisi per tipo e tenore di grasso nella materia secca
25	<i>Formaggio fuso</i> (*)
26	<i>Cassero e casserati</i>
27	<i>Siero di latte</i>
271	Totale siero di latte disponibile
272	Siero di latte utilizzato sotto forma liquida (*)
273	Siero di latte utilizzato sotto forma concentrata
274	Siero di latte in polvere e in pezzi
275	Lattosio (cucchero di latte)
276	Lattalbomina

(*) Durante il periodo transitorio indicato all'articolo 1, paragrafo 2, della direttiva del 10 luglio 1972, queste voci possono essere raggruppate.

Note riguardanti l'Elinco dei prodotti (*)

(*) *Latte crudo*: il latte che non abbia subito alcun trattamento termico ed un trattamento d'effetto equivalente (cf., regolamento (CE) n. 1411/71 del Consiglio, del 29 giugno 1971, GU n. L 148 del 3.7.1971).

(*) *Latte intero*: il latte che abbia subito, in un'impresa che tratta il latte, almeno un trattamento termico od un trattamento di effetto equivalente autorizzato, ed il cui tenore naturale di materia grassa sia uguale o superiore al 3,5%, oppure il cui tenore di materia grassa sia stato portato almeno al 3,5% (cf., regolamento (CE) n. 1411/71 del Consiglio, del 29 giugno 1971, GU n. L 148 del 3.7.1971).

(*) Gli Stati membri che non fanno distinzione fra il latte sterilizzato ed il latte trattato con procedimento UHT possono raggruppare insieme le due voci.

(*) *Latte parzialmente scremato*: il latte che abbia subito, in un'impresa che tratta il latte, almeno un trattamento termico od un trattamento di effetto equivalente autorizzato, ed il cui tenore di materia grassa sia stato portato ad un tasso compreso, tra un minimo dell'1,5% ed un massimo dell'1,8% (cf., regolamento (CE) n. 1411/71 del Consiglio, del 29 giugno 1971, GU n. L 148 del 3.7.1971).

(*) *Latte scremato*: il latte che abbia subito, in un'impresa che tratta il latte, almeno un trattamento termico od un trattamento di effetto equivalente autorizzato, ed il cui tenore di materia grassa sia stato portato ad un tasso massimo dello 0,40% (cf., regolamento (CE) n. 1411/71 del Consiglio, del 29 giugno 1971, GU n. L 148 del 3.7.1971).

(*) Senza distinzione fra crema pasteurizzata, sterilizzata o trattata con procedimento UHT.

(*) Compresa la crema acidificata.

(*) Gli Stati membri rilevano in questa classe i prodotti lattiero-caseari freschi non compresi altrove e trasmettono i dati relativi a ciascun prodotto separatamente.

(*) Con un tenore di materia grassa superiore al 2%.

(*) Compresa il latte in polvere contenuto nei prodotti speciali per neonati o per l'alimentazione del bestiame, fabbricati nelle latteerie e caseifici.

(*) Sola produzione diretta partendo dalla crema.

(*) La Commissione raggruppa i tipi di formaggi forniti dagli Stati membri secondo il tenore d'acqua nella materia non grassa. Gli Stati membri trasmettono i dati necessari per tale classifica.

(*) Insieme comprese le preparazioni a base di formaggi fusi.

(*) Utilizzate o consegnate prevalentemente per l'alimentazione del bestiame.

(*) I dati presentati dai vari paesi si riferiscono esclusivamente all'applicazione dei regolamenti sui cibi e bevande destinati alla difesa della salute pubblica contro le malattie infettive.

LIJST VAN ZUIVELPRODUKTEN	
Produkten-	Beraming van de producten
1	<i>Vers melkproducten</i>
11	<i>Continuümmelk</i>
111	Rauwe melk (1)
112	Volle melk (2)
121	gepasteuriseerd
122	gestériliseerd (3)
123	ultra-hoog verhit (4)
13	Halfvolle melk (5)
131	gepasteuriseerd
132	gestériliseerd (3)
133	ultra-hoog verhit (4)
14	Magere melk (5)
12	<i>Karnemelk</i>
13	<i>Room (6) (7)</i>
	met een ver Gehalte
131	van 21% of minder
132	van meer dan 21% tot en met 29%
133	van meer dan 29% tot en met 43%
134	van meer dan 43%
14	<i>Zure-melkproducten</i> (yoghurt en andere)
141 (8)	Met toevoegingen van room en volle melk
1412 (8)	van gedeeltelijk afgeroomde melk
1413	van magere melk
142	Zonder toevoegingen van room en volle melk
1421 (8)	van gedeeltelijk afgeroomde melk
1422 (8)	van magere melk
15	<i>Dranken op basis van melk</i>
151 (9)	van volle melk
152 (9)	van gedeeltelijk afgeroomde melk
153	van magere melk

(1) De artikelen kunnen indien de overgangsperiode overeenkomstig artikel 1, lid 2, van de richtlijn van 31 juli 1972 worden samengevoegd.

Produkten-	Beraming van de producten
16	<i>Overige producten van verse melk (9)</i> (pap en vla en andere)
161	van room
162 (9)	van volle melk
163 (9)	van gedeeltelijk afgeroomde melk
164	van magere melk
2	<i>Vervaardigde producten</i>
21	<i>Gecondenseerde melk</i>
211	Zonder suiker
2111	gedeeltelijk afgeroomd of mager
2112	vol (9)
212	Met suiker
2121	gedeeltelijk afgeroomd of mager
2122	vol (9)
22	<i>Melkpoeder (10)</i>
221	room in poedervorm
222	volle-melkpoeder
223	melkpoeder van gedeeltelijk afgeroomde melk
224	magere-melkpoeder
225	karnemelkpoeder
23	<i>Boter</i>
231	boter
232	uitgesmolten boter en boterolie (11)
24	<i>Kaas (12)</i>
	onderverdeeld naar hoofdsoort en vet Gehalte
25	<i>Smeltkaas (13)</i>
26	<i>Caseïne en caseinaten</i>
27	<i>Wei</i>
271	totale hoeveelheid beschikbare wei
272	vloeibare wei, als zodanig gebruikt (14)
273	ingedikte wei, als zodanig gebruikt
274	wei poeder en weibrokken
275	lactose (melksuiker)
276	lactoalbumine

(*) De groepen kunnen tijdens de overgangsperiode overeenkomstig artikel 1, lid 2, van de richtlijn van 31 juli 1972 worden samengevoegd.

Opmerkingen betreffende de lijst van zuivelproducten (*)

- (1) *Rauwe melk*: melk die niet is verwarmd of geen behandelingen met een gelijkwaardige uitwerking heeft ondergaan. (Verordening (EEG) nr. 1411/71 van de Raad van 29 juni 1971, PB nr. L 148 van 3.7. 1971).
- (2) *Volle melk*: melk die in een melkverwerkend bedrijf ten minste een warmtebehandeling of een toegestane behandeling met een gelijkwaardige uitwerking heeft ondergaan en een natuurlijk ver Gehalte heeft van ten minste 3,50% of een ver Gehalte dat op ten minste 3,50% is gebracht. (Verordening (EEG) nr. 1411/71 van de Raad van 29 juni 1971, PB nr. L 148 van 3.7. 1971).
- (3) Lid-Staten, die geen verschil maken tussen gestériliseerde en ultra-hoog verhitte melk, kunnen deze posten samenvatten.
- (4) *Halfvolle melk*: melk die in een melkverwerkend bedrijf ten minste een warmtebehandeling of een toegestane behandeling met een gelijkwaardige uitwerking heeft ondergaan en waarvan het ver Gehalte is gebracht op een gehalte van ten minste 1,50% en ten hoogste 1,80%. (Verordening (EEG) nr. 1411/71 van de Raad van 29 juni 1971, PB nr. L 148 van 3.7. 1971).
- (5) *Magere melk*: melk die in een melkverwerkend bedrijf ten minste een warmtebehandeling of een toegestane behandeling met een gelijkwaardige uitwerking heeft ondergaan en waarvan het ver Gehalte is gebracht op een gehalte van ten hoogste 0,30%. (Verordening (EEG) nr. 1411/71 van de Raad van 29 juni 1971, PB nr. L 148 van 3.7. 1971).
- (6) Gepaneerseerd, gestériliseerd en ultra-hoogverhit te zamen.
- (7) Met inbegrip van zure room.
- (8) De Lid-Staten omvatten in deze rubriek de verse melkproducten, die elders niet vermeld worden en geven de resultaten van elk produkt afzonderlijk.
- (9) Met een ver Gehalte van meer dan 7%.
- (10) Met inbegrip van melkpoeder dat verwerkt is in kindervoedsel en veevoeder in poedervorm, vervaardigd in zuivelfabrieken.
- (11) Uitsluitend rechtstreeks vervaardigd uit room.
- (12) De Commissie vat de door de Lid-Staten opgegeven kaassorten samen tot grote groepen volgens vocht Gehalte berekend op de totale kaasmassa. De Lid-Staten leggen de hiervoor vereiste gegevens over.
- (13) Met inbegrip van de producten op basis van amelkaas.
- (14) Voornamelijk gebruik of geleverd als veevoer.

(*) Onder momenteel nog overgangsvoorschriften bij de huidige grondwettelijke EEG-verordeningen van kracht zijn en verleden nog gecompromitteerde harmonisatievoorschriften zijn uitgevaardigd, nadat de Lid-Staten gedurende deze overgangsperiode alle nationale definities aan de Commissie.

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

J. Mayer

Generaldirektor / Generaldirektor / Director-General / Directeur général / Direttore generale / Directeur-generaal

E. Hentgen

Assistent / Assistant / Assistant / Assistant / Assistente / Assistant

Direktører / Direktoren / Directors / Directeurs / Direttori / Directeuren:

G. Bertaud

Statistiske metoder, information
Statistische Methoden, Informationswesen
Statistical methods, information processing
Méthodologie statistique, traitement de l'information
Metodologia statistica, trattamento dell'informazione
Methodologie van de statistiek, informatieverwerking

V. Paretti

Allmen statistik og nationalregnskab
Allgemeine Statistik und Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung
General statistics and national accounts
Statistiques générales et comptes nationaux
Statistiche generali e conti nazionali
Algemene statistiek en nationale rekeningen

D. Harris

Befolknings- og socialstatistik
Bevölkerungs- und Sozialstatistik
Demographical and social statistics
Statistiques démographiques et sociales
Statistiche demografiche e sociali
Sociale en bevolkingsstatistik

S. Louwes

Landbrugs-, skovbrugs- og fiskeristatistik
Statistik der Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Fischerei
Agriculture, forests and fisheries statistics
Statistiques de l'agriculture, des forêts et de la pêche
Statistiche dell'agricoltura, delle foreste e della pesca
Landbouw-, bosbouw- en visserijstatistik

...

Energi-, industri- og håndværksstatistik
Energie-, Industrie- und Handwerksstatistik
Energy, Industrial and Handicraft Statistics
Statistiques de l'énergie de l'industrie et de l'artisanat
Statistiche dell'energia, dell'industria e dell'artigianato
Energie-, industrie- en ambachtstatistik

S. Ronchetti

Handels-, transport- og servicestatistik
Handels-, Transport- und Dienstleistungsstatistik
Trade, transport and services statistics
Statistiques des commerces, transports et services
Statistiche dei commerci, trasporti e servizi
Handels-, vervoers- en dienstverleningsstatistik

Salgs- og abonnementskontorer · Vertriebsbüros · Sales Offices
Bureaux de vente · Uffici di vendita · Verkoopkantoren

Belgique - België

Moniteur belge - Belgisch Staatsblad
 Rue de Louvain 40-42 -
 Leuvenseweg 40-42
 1000 Bruxelles - 1000 Brussel
 Tel. 5120026
 CCP 000-2005502-27
 Postrekening 000-2005502-27

Sous-dépôt - Agentschap:

Librairie européenne - Europese Boekhandel
 Rue de la Loi 244 - Wetstraat 244
 1040 Bruxelles - 1040 Brussel

Danmark

J. H. Schultz - Boghandel
 Montergade 19
 1116 København K
 Tel. 141195
 Girokonto 1195

BR Deutschland

Verlag Bundesanzeiger
 5 Köln 1 - Breite Straße - Postfach
 108006
 Tel. (0221) 210348
 (Fernschreiber: Anzeiger Bonn
 08882595)
 Postscheckkonto 83400 Köln

France

Service de vente en France des publications des Communautés européennes
 Journal officiel
 26, rue Desaix
 75732 Paris-Cedex 15
 Tel. (1) 5786139 - CCP Paris 23-96

Andre lande · Andere Länder · Other countries · Autres pays · Altri paesi · Andere landen

Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikationer · Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften · Office for Official Publications of the European Communities · Office des publications officielles des Communautés européennes · Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee · Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen

Luxembourg 5, rue du Commerce Bolte postale 1003 Tel. 490081 CCP 191-90 Compte courant bancaire BIL 8-109/6003/300

Ireland

Stationery Office
 Beggar's Bush
 Dublin 4
 Tel. 688433

Italia

Libreria dello Stato
 Piazza G. Verdi 10
 00198 Roma - Tel. (6) 8508
 Telex 62008
 CCP 1/2640

Agenzia:

00187 Roma - Via XX Settembre
 (Palazzo Ministero
 del tesoro)
 20121 Milano - Galleria
 Vittorio Emanuele 3
 Tel. 806406

**Grand-Duché
 de Luxembourg**

Office des publications officielles
 des Communautés européennes
 5, rue du Commerce
 Boîte postale 1003 - Luxembourg
 Tel. 490081 - CCP 191-90
 Compte courant bancaire:
 BIL 8-109/6003/300

Nederland

Staatsdrukkerij- en uitgeverijbedrijf
 Christoffel Plantijnstraat, 's-Gravenhage
 Tel. (070) 814511
 Postgiro 425300

United Kingdom

H.M. Stationery Office
 P.O. Box 569
 London SE1 9NH
 Tel. (01) 9286977, ext. 365

United States of America

European Community Information
 Service
 2100 M Street, N.W.
 Suite 707
 Washington, D.C. 20037
 Tel. (202) 8728350

Schweiz - Suisse - Svizzera

Librairie Payot
 6, rue Grenus
 1211 Genève
 Tel. 318950
 CCP 12-236 Genève

Sverige

Librairie C.E. Fritze
 2, Fredsgatan
 Stockholm 16
 Post Giro 193, Bank Giro 73/4015

España

Librería Mundial-Prensa
 Castelló 37
 Madrid 1
 Tel. 2754655

8837

Pr. hæfte	Dkr. 28,50	Helårsabonnement	Dkr. 220,50
Einzelpreis	DM 12	Jahresabonnement	DM 95
Single copy	£ 2,25	Annual subscription	£ 17
Prix au numéro	FF 21,50 / FB 180	Abonnement annuel	FF 168 / FB 1400
Prezzo unitario	Lit. 3300	Abbonamento annuale	Lit. 25 400
Prijs per nummer	Fl. 12,50 / FB 180	Jaarabonnement	Fl. 97 / FB 1400

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTES EUROPEENNES
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Boîte postale 1003 – Luxembourg

7117/3

CAAF760036AC